

<頭髮白>

(俳句) 頭髮白 雪白無垢 回頭望

(短歌) 頭髮白 雪白無垢 回頭望

既無悔恨 亦無所得

< 頭髮白 ; White hair >

(俳句)

(華) 頭髮白 雪白無垢 回頭望

(台) 頭を毛は白く 雪も白く無垢を 回頭を望む

(日) 髪白く雪の白無垢振り返る

(英) White hair:

looking backward

it is snow white

(短歌)

(華) 頭髮白 雪白無垢 回頭望

既無悔恨 亦無所得

(台) 頭を毛は白く 雪も白く無垢を 回頭を望む

既無悔恨 亦無所得

(日) 髪白く雪の白無垢振り返る

悔恨無くも得ることなし

(英) White hair:

looking backward

it is snow white

no regret

nor gaining

# フォトは(1993-5-8)立山室堂平にて:

# 俳句は短歌の半分ではないと?